

**Ρώμη, 6 Δεκεμβρίου 2002**

**ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΣΗΜΙΤΗ-ΜΠΕΡΛΟΥΣΚΟΝΙ**

**Συνομιλίες διάρκειας δύο ωρών είχε σήμερα ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Ιταλό ομόλογό του Σίλβιο Μπερλουσκόνι, σε γεύμα εργασίας που παρατέθηκε στο Palazzo Chigi της Ρώμης.**

Στο γεύμα παρακάθισαν από ελληνικής πλευράς ο υφυπουργός Τύπου Τηλέμαχος Χυτήρης, ο Γενικός Γραμματέας Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του υπουργείου Εξωτερικών Ηλίας Πλασκοβίτης, ο πρεσβευτής της Ελλάδας στη Ρώμη Κων. Γεροκωστόπουλος και ο Διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού Θεόδωρος Σωτηρόπουλος. Από ιταλικής πλευράς παρακάθισαν στο γεύμα εργασίας οι στενοί συνεργάτες του Ιταλού Πρωθυπουργού κύριοι Μπουοναγιούτι (σύμβουλος Τύπου), Βαλεντίνι (ειδικός σύμβουλος για ευρωπαϊκά θέματα), Καστελανέντε, Σκαράντε (διπλωματικοί σύμβουλοι) και Καντσελόζι (επικεφαλής της Διεύθυνσης Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του υπουργείου Εξωτερικών).

Μετά το πέρας των συνομιλιών οι Πρωθυπουργοί των δύο χωρών προέβησαν σε δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους και απάντησαν σε ερωτήσεις τους:

(ανεπίσημη μετάφραση από την ιταλική γλώσσα)

**Σ. ΜΠΕΡΛΟΥΣΚΟΝΙ:** Σας ευχαριστώ και σας καλωσορίζω που ήρθατε στη Ρώμη. Καλωσορίζω και τον Πρωθυπουργό Κώστα Σημίτη ως τον επόμενο Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, που ήρθε να μας επισκεφθεί για να εξετάσουμε μαζί τα προβλήματα που θα τεθούν και στο τραπέζι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης.

Εξετάσαμε και το πρόγραμμα της επόμενης, της ελληνικής Προεδρίας, την οποία θα διαδεχθεί η Ιταλία. Διαπιστώσαμε ότι έχουμε σχεδόν τις ίδιες απόψεις σε όλα τα θέματα και τα αντιμετωπίζουμε με κοινό αίσθημα. Έχουμε, λοιπόν, κοινές θέσεις και για το Κυπριακό και για την Τουρκία.

Συμφωνήσαμε, επίσης, ότι πρέπει να έχουμε μια ευρεία προσέγγιση, όσον αφορά τις θεσμικές αλλαγές της νέας Ευρώπης που αναδύεται, διότι όντας και οι δυο μας οι επόμενοι Πρόεδροι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, θα πρέπει να ενώσουμε τις θέσεις και των άλλων 14 χωρών. Σήμερα, ήταν και μια ευκαιρία για να διαπιστώσουμε και επιβεβαιώσουμε τη φιλία με την Ελλάδα, για να διαπιστώσουμε τις κοινές ρίζες που έχουμε. Ο ελληνικός πολιτισμός, βέβαια, έχει τη συνέχειά του στη Ρώμη. Πάντως, και οι δύο μαζί δώσαμε την απαρχή στον ευρωπαϊκό πολιτισμό. Ετσι, κι εγώ με τα 5 χρόνια των Ελληνικών

στο Γυμνάσιο και ο Πρωθυπουργός Σημίτης με τα 5 χρόνια Λατινικών στο δικό του Γυμνάσιο, βρεθήκαμε σε πλήρη συντονισμό.

Θα ήθελα, ακόμα, να προσθέσω κάτι: Η δική μου κυβέρνηση θεωρείται μια κυβέρνηση της Δεξιάς. Αλλά, μπορώ να σας πω ότι το 63% των ψηφοφόρων, που μας ψήφισαν προέρχονταν και από το Σοσιαλιστικό κόμμα και από το Σοσιαλδημοκρατικό και από το Ρεπουμπλικανικό. Η πολιτική μας είναι μια κοινωνική πολιτική. Ανεβάσαμε τις κατώτατες συντάξεις, μειώσαμε τη φορολογία για τις φτωχές οικογένειες. Ίσως να είμαστε και οι δύο κεντρώοι και αυτό μας ενώνει.  
Σας ευχαριστώ.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Με τον Πρωθυπουργό κ. Μπερλουσκόνι είχα μια πολύ φιλική και εγκάρδια συνομιλία, που αφορούσε τις σχέσεις των δύο χωρών και τα προβλήματα που πρέπει να αντιμετωπίσουμε από κοινού στην Ευρώπη. Από αυτή τη συνομιλία προκύπτει ότι τους επόμενους μήνες θα έχουμε μια κοινή γραμμή σε πολλά θέματα, τα οποία αφορούν το ευρωπαϊκό μέλλον, την ευρωπαϊκή προοπτική.

Για παράδειγμα, σε σχέση με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης, τι αποφάσεις θα ληφθούν για τη διεύρυνση.

Η Κύπρος ανήκει στην πρώτη ομάδα των χωρών της διεύρυνσης. Σχετικά με την ένταξη της Κύπρου εφαρμόζονται απαρέγκλιτα οι αποφάσεις του Ελσίνκι.

Σχετικά με το θέμα της λύσης του πολιτικού προβλήματος της Κύπρου, θα πρέπει να γίνει μια σημαντική προσπάθεια για να βρεθεί λύση. Εάν ο χρόνος μέχρι την Κοπεγχάγη δεν επαρκεί, τότε θα πρέπει και μετά την Κοπεγχάγη να συνεχιστεί αυτή η προσπάθεια.

Όσον αφορά την ημερομηνία έναρξης των διαπραγματεύσεων για την Τουρκία, ώστε να γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πιστεύουμε ότι θα πρέπει να δοθεί ένα θετικό μήνυμα στην Τουρκία. Πρέπει να ενισχυθεί η προσπάθεια, η οποία υπάρχει στην Τουρκία για την ευρωπαϊκή προοπτική της και πρέπει να δοθεί ένα μήνυμα ότι η Ευρώπη συμπαραστέκεται σε μια αλλαγή, η οποία θα εφαρμόσει τα ανθρώπινα δικαιώματα, το κράτος δικαίου, το κοινοτικό κεκτημένο και μια πολιτική διεθνούς συνεργασίας και ειρήνης.

Όπως ανέφερε ο κ. Μπερλουσκόνι συζητήσαμε και τα της Συνέλευσης. Είμαστε σύμφωνοι ότι η Συνέλευση θα πρέπει να κλείσει τη δουλειά της μέχρι το τέλος Ιουνίου, πριν από το τέλος της ελληνικής Προεδρίας, ώστε στη Θεσσαλονίκη να συζητήσουμε τα θέματα της αλλαγής της Συνθήκης, να βγάλουμε τα Συμπεράσματα από τη Συνέλευση και να αρχίσει επί ιταλικής Προεδρίας η Διακυβερνητική Διάσκεψη και να κλείσει ει δυνατόν. Διότι, άσχετα από τι θεωρεί η Ιταλία, κι εμείς πιστεύουμε ότι θα είναι πολύ ωραίο η νέα Συνθήκη για τη μελλοντική Ευρώπη να υπογραφεί, όπως και η πρώτη Συνθήκη, εδώ στη Ρώμη.

Συζητήσαμε και για τα θέματα της ελληνικής Προεδρίας.

Μιλήσαμε για την ευρω-μεσογειακή συνεργασία, η οποία για πολύ καιρό αναφέρεται, αλλά δεν έχει πάρει ακόμα πολύ συγκεκριμένη μορφή και έχει καθυστερήσει. Θα πρέπει να προχωρήσουμε αυτή τη συνεργασία. Συζητήσαμε, επίσης, και το θέμα της μετανάστευσης. Ένα θέμα που ταλαιπωρεί την Ιταλία, αλλά είναι ένα θέμα, που χρειάζεται και την ενεργή παρέμβαση όλων των χωρών της Ε.Ε. και βεβαίως της Ελλάδας, η οποία το ζει σε ίδιο ή σε μεγαλύτερο βαθμό από την Ιταλία.

Οι ελληνο-ιταλικές σχέσεις είναι ιδιαίτερα καλές. Η Ελλάδα και η Ιταλία έχουν ανεπτυγμένες εμπορικές σχέσεις. Η χώρα μας έχει ως έναν από τους καλύτερους εμπορικούς εταίρους της την Ιταλία και όσον αφορά τις εισαγωγές και όσον αφορά τις εξαγωγές.

Θέλω να θυμίσω ότι πρόσφατα με τον κ. Μπερλουσκόνι εγκαινιάσαμε και τη διασύνδεση του ηλεκτρικού καλωδίου ανάμεσα στην Ελλάδα και την Ιταλία για τη μεταφορά ηλεκτρικού ρεύματος, γεγονός που δείχνει τη θέλησή μας για κοινά δίκτυα. Όπως θέλω να θυμίσω ότι υπάρχει μια συμφωνία για να προχωρήσουμε και στη μεταφορά φυσικού αερίου.

Κλείνοντας, θέλω να τονίσω ότι η επίσκεψη αυτή επιβεβαίωσε ότι έχουμε πολλά κοινά και πάνω σε αυτά θα προχωρήσουμε. Επιβεβαίωσε ότι έχουμε κοινά συμφέροντα και μπορούμε πολύ καλά να συνεργαστούμε. Ελπίζω ότι και κατά τη διάρκεια της ελληνικής Προεδρίας θα προωθήσουμε αυτές τις κοινές επιδιώξεις μας.  
Σας ευχαριστώ.

#### **Ακολουθως, οι δύο Πρωθυπουργοί απάντησαν σε ερωτήσεις δημοσιογράφων:**

**Δ. ΔΕΛΗΟΛΑΝΗΣ (NET):** Χθες, ο υπουργός Εξωτερικών Φραττινι, μιλώντας στο Κοινοβούλιο για την Κοπεγχάγη, κατηγόρησε την Τουρκία για τη στάση που κρατάει για τον ευρωστρατό. Το θέμα αυτό συζητήθηκε στις συνομιλίες που είχατε;

**Σ. ΜΠΕΡΛΟΥΣΚΟΝΙ:** Έχουμε την ίδια θέση και σε αυτό το πεδίο. Νομίζουμε ότι πρέπει να ενθαρρύνουμε την Τουρκία στην πορεία των μεταρρυθμίσεων. Πρέπει η Τουρκία να γίνει μια τέλεια δημοκρατία, μια πλήρης δημοκρατία όχι μόνον στο πεδίο της αγοράς, αλλά και σε εκείνο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Όσον αφορά την ημερομηνία θα μπορούσε να είναι η 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου του 2004. Αυτό θα είχε σίγουρα μία θετική επιρροή για την Τουρκία. Μία ημερομηνία που θα δινόταν για αργότερα, ίσως θα μπορούσε να δημιουργήσει απογοήτευση στους Τούρκους πολίτες, που θέλουν να γίνουν Ευρωπαίοι. Και σε αυτό, λοιπόν, διαπιστώσαμε ότι έχουμε κοινές απόψεις.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Θέλω να επαναλάβω αυτό που είπα πριν: Πρέπει να δώσουμε ένα θετικό μήνυμα στην Τουρκία και όσον αφορά συγκεκριμένα για την ημερομηνία. Όσο η ημερομηνία έναρξης των διαπραγματεύσεων καθυστερεί, τόσο το μήνυμα αυτό είναι λιγότερο

σαφές και θετικό. Εμείς πιστεύουμε ότι δεν θα πρέπει η ημερομηνία να μετατεθεί για πολλά χρόνια, αλλά να προσδιοριστεί για νωρίτερα. Να προσδιοριστεί για το 2004, όπως ανέφερε ο κ. Μπερλουσκόνι. Αλλά, βέβαια, να προσδιοριστεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις, που να εγγυώνται ότι όταν αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις θα έχουν εκπληρωθεί ορισμένα κριτήρια, τα οποία είναι απαραίτητα για να μπορέσει η Τουρκία να παρακολουθήσει τις εξελίξεις της ΕΕ.

**Π. ΛΑΜΨΙΑΣ (ΤΟ ΒΗΜΑ):** Κύριε Πρωθυπουργέ, με δεδομένο ότι η Γαλλία και η Γερμανία, σύμφωνα με αυτά που γράφονται και λέγονται τελευταία, έχουν πει άλλη ημερομηνία γύρω στο 2005, πιστεύετε ότι υπάρχει θα βρεθεί ημερομηνία για την Τουρκία στην Κοπεγχάγη ή θα βρεθούμε μπροστά σε ένα αδιέξοδο;

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Το θέμα αυτό το έχω συζητήσει και με τον κ. Σρέντερ και με τον κ. Σιράκ και με άλλους Πρωθυπουργούς της Ε.Ε. Οι απόψεις δεν συμπίπτουν. Εμείς, επαναλαμβάνω, θεωρούμε ότι όσο πιο νωρίς είναι η ημερομηνία, τόσο πιο θετικό είναι το μήνυμα στην Τουρκία, τόσο διευκολύνει την Τουρκία σε ορισμένες κινήσεις. Για το λόγο αυτό στην Κοπεγχάγη θα υποστηρίξουμε αυτή τη θέση και ελπίζουμε να υπάρξει συμφωνία.

**Σ. ΜΠΕΡΛΟΥΣΚΟΝΙ:** Θα προσθέσω ότι συμφωνούν μαζί μας και ο κ. Αθνάρ και ο κ. Μπλερ.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ (ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΑΝΑΤΟΛΟΥ):** Επειδή πρόσφατα ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών κ. Ανάν παρουσίασε ένα Σχέδιο για την επίλυση του Κυπριακού και οι δυο χώρες έχουν ήδη απαντήσει θετικά σ' αυτό το Σχέδιο, η ερώτησή μου είναι εάν η κυπριακή κατάσταση θα μπορούσε να αποτελέσει εμπόδιο για την ένταξη της Τουρκίας.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Είπα και πριν ότι ο χρόνος μέχρι την Κοπεγχάγη είναι πολύ σύντομος. Οι διαπραγματεύσεις σχετικά με το Σχέδιο αυτό δεν είναι πιθανόν να ολοκληρωθούν μέχρι την Κοπεγχάγη. Και τόνισα, επίσης, ότι στην περίπτωση που δεν ολοκληρωθούν θα πρέπει να συνεχισθούν μετά την Κοπεγχάγη. Θα πρέπει να συνεχισθούν με τη συμφωνία όλων ότι χρειάζεται μια προσπάθεια για να έχουν κατάληξη. Απ' αυτό συνάγεται σαφέστατα ότι η ημερομηνία δεν εξαρτάται από την ημερομηνία έναρξης των διαπραγματεύσεων, δεν εξαρτάται από τη λύση του Κυπριακού. Αλλά, επίσης, θέλω να τονίσω ότι στη διάρκεια της ενταξιακής πορείας της Τουρκίας, εκείνο που έχει σημασία -πιστεύουμε εμείς η Ελλάδα- είναι ότι η Τουρκία θα πρέπει να αντιμετωπίσει αυτά τα προβλήματα με ένα θετικό τρόπο για να μπορεί να συνεργαστεί με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**ΙΤΑΛΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Ο Επίτροπος Σόλμπες είπε σε μια συνέντευξη Τύπου ότι τα στοιχεία που έδωσε η Ιταλία σχετικά με το

εθνικό έλλειμμα, δεν είναι καθαρά. Θα ήθελα να ξέρω ποια είναι η θέση σας σε σχέση μ' αυτή τη δήλωση.

**Σ. ΜΠΕΡΛΟΥΣΚΟΝΙ:** Ο κ. Σόλμπες θα έπρεπε να γράψει αυτά που λέει εμπιστευτικά στον υπουργό Οικονομίας.

**ΣΙΛΒΙΟ ΜΠΕΡΛΟΥΣΚΟΝΙ - ΚΩΣΤΑΣ ΣΗΜΙΤΗΣ**  
**Σας ευχαριστούμε.**